

Si la cultura es el conjunto del modo de vida de una nación, cada pueblo organizado debe tener la suya, sin perjuicio de las evoluciones y las transmisiones o intercambios entre una y otra nación, que, de acuerdo con su medio ambiente y circunstancias diversas tienen desenvolvimientos diferentes que le dan características peculiares y la hacen más interesantes.

Hemos hablado e insistido en estas columnas que el Japón ha recibido en varias ocasiones en su historia nuevas corrientes de civilizaciones exóticas, las ha tomado y digerido, adaptándolas a sus condiciones y mejorando la civilización primitiva. Estas experiencias no se hacen todos los días. Hay que saber recibirlas como las lecciones de estudios; no se ha de dar clases universitarias a los alumnos de la escuela elemental. El pueblo que no está preparado para hacer frente a una civilización superior, se pierde en su contacto, porque se sucumbe ante la superioridad aplastante. Pero una nación ilustrada, física y mentalmente fuerte, está capacitada para estudiar y analizar la calidad, la bondad y la consecuencia de la cosa extraña que puede ser aceptada o rechazada.

Continuase hablando del Japón en Europa, siempre bajo el punto de vista occidental, sin concederle la existencia de las características propias de su raza, que son bien pronunciadas y notables. Para comprender al Japón es preciso, ante todo, ser imparcial y justo. Si la Europa no puede variar su modo egoísta de ver las cosas, a pesar de poseer principios científicos y capacidad de criterio para juzgar la verdad, terminará apareciendo a los ojos del tercero, ni más ni menos que la vieja China que hasta la fecha sigue creyendo que ella es el centro del mundo y sueña con su Confucio y la gloria del pasado milenar; o parecido a aquel profesor que no puede admitir que su ex-alumno pueda ser igual o superior a él.

Los últimos acontecimientos políticos del Japón dieron lugar a comentarios y juicios en todas partes del mundo. La gravedad del asunto así lo autoriza, sin duda. Mas la verdad es que se ha exagerado enormemente, no solamente en el exterior, sino en el país de origen.

A nuestro juicio, la llamada rebelión no tuvo la trascendencia que han querido o quieren darle. La causa principal de este error ha nacido, por culpa de las autoridades del Japón, que han preferido mantener al mundo a oscuras, suprimiendo la libertad de palabras, prohibiendo hablar la verdad.

Si estudiamos la historia del Japón, no es nada difícil encontrar la clave de la situación militar del Imperio de hoy. Al salir de la caótica situación primitiva de un país semi-dominado de hace ocho siglos, las riendas del gobierno del Japón pasaron en manos de los militares, quienes, de hecho dominaron al país, si bien hubieron de respetar la tradición nacional para no violar la divinidad Imperial.

Los gobiernos de militares son autoridades de fuerza, por más bondadosos que fueren sus propósitos, porque la autoridad que domina está obligada a vigilar que no aparezca otra fuerza igual o superior que la haga caer. Los siete siglos de feudalismo han sido una noche larga para la vida del Japón, por más que no se han dormido todo ese tiempo, ya que, felizmente, han sabido incubar en

## La Cultura Nipona

la obscuridad semillas fructuosas para el porvenir de la nación.

La nación japonesa conoce su propia situación ante el mundo, como saben el mal de que sufren los países de Europa, que, de un tiempo a esta parte están recurriendo a medios antiguos para el reajuste de sus condiciones político-sociales. Y por eso mismo está convencido de que el Japón no puede volver hacia atrás en esta circunstancia, porque cree que es su destino superar a las demás naciones aparentemente fatigadas, que retroceden.

Si hubiera en el Japón la libertad de palabra como la hay en Inglaterra o Norteamérica, sabríamos en el extranjero lo que piensa el pueblo del Yamato que, aunque calla, sabe sentir y palpar.

La situación creada por un grupo de militares que ofendió la gloriosa tradición del Japón, no puede en manera alguna imputarse a todo el ejército de S. M. el Emperador. Esos pocos hombres que pagaron con su vida su error, condenados severamente por la nación, no afecta el honor de la orgullosa milicia del Japón.

Sabemos, por otra parte, que la causa que engendró la insensata mentalidad de esos oficiales que cometieron el crimen imperdonable, ha de ser buscada en las condiciones sociales de la época actual, emanante de la crisis universal.

Buscaron, por ese medio violento, salvar la difícil situación económica, con la débil esperanza de recuperar la prosperidad de antaño para la clase militar, sin pensar, seguramente, en el resto de la población. La inconsistencia del plan salta a la vista: no es posible mejorar la condición de un pueblo con sólo devolverles a los militares los honores de la casta privilegiada de que gozaran injustamente en la época feudal. De ahí que el gobierno y el pueblo supieron condenar la acción bárbara de los rebeldes del 26 de febrero de 1936, porque fué una obra de exaltados y elementos considerados dañinos de la sociedad.

Lo que pasa es que en el Japón se discute también acerca de la eficacia del gobierno liberal que, a juzgar por los resultados dados en los países de Europa, no serían muy recomendables. Sin embargo, la mayoría del pueblo japonés está con los principios democráticos y no ha variado su fe en el triunfo del liberalismo.

Los dirigentes del Japón estudian el camino correcto por que ha de recorrer para llegar a la meta deseada, sin retroceder: El Japón que entró en esa ruta hace un poco más de medio siglo tiene los ejemplos de los antecesores que fracasaron o suponen que han fracasado. No seguirá, el Japón, el camino andado por esos países. La solución de la crisis japonesa dejará una enseñanza en el mundo, así como lo hizo con su progreso que no tiene paralelo en la historia universal.

El Japón resolverá la situación político-social de su país tranquila, ordenada, juiciosa y racionalmente, como lo hizo en la reorganización industrial en los últimos años, para cuya realización el ejército cumplirá lealmente con su obligación, dentro de sus atribuciones reservadas y obedeciendo fielmente la voluntad de su soberano que es la voluntad de la nación. Y el ser útil a la nación es un honor para el militar del Japón.

El ejército del Japón no se ha separado del liberalismo, como lo supone Mr. Mason; ni el liberalismo japonés se ha confesado su incapacidad. El régimen militar del Japón actual que se basa en la conscripción, está edificado sobre la base liberal; la práctica democrática del gobierno liberal está aún en su período de ensayo en el Japón, pero está cimentada sólidamente, de modo que posee columnas firmes que podrán sostener el verdadero templo del liberalismo que variará, sin duda, a las manifestaciones liberales del occidente que han sido más sonoras que reales.

La base de la cultura japonesa está en sus inquebrantables tradiciones, que no ha sufrido alteración fundamental, y palpitan firmemente en los corazones de los nipones.

Por otra parte, la declaración del general Terauchi, Ministro de Guerra, es terminante con respecto a los procederes de los militares individualmente considerados: "Las actividades políticas de los oficiales no solamente son contrarias a sus deberes militares sino ajenas a sus aspiraciones".

## Instituto Cultural Argentino-Japonés

### INAUGURO CON UN ACTO SU CICLO DE CONFERENCIAS

El jueves 23 del corriente hubo un acto en el Museo Social Argentino con motivo de la inauguración del Ciclo de Conferencias de la sección de Intercambio Cultural Argentino-Japonés que preside el almirante don Manuel Domecq García.

La primera disertación estuvo a cargo del Encargado de Negocios del Japón, Dr. Hirobumi Terajima, quien es a la vez miembro honorario de la citada Institución.

Declaró abierta la sesión ante una concurrencia numerosa, el Almirante Domecq García, a quien le acompañaban en la tribuna, el conferenciante, Dr. Terajima; Dr. Eduardo Racedo, Ministro Argentino en Japón; Dres. Cupertino del Campo y Garbarini Islas, Vicepresidente y Secretario, respectivamente, del Museo Social y el señor G. Yoshio Shinya, representante de la sociedad cultural "Kokusai Bunka Shinkokai", de Tokio.

Historió brevemente los trabajos realizados por la Institución desde su fundación en 1933 y tuvo palabras elogiosas para todos los colaboradores que prestan servicios por la noble causa de acercamiento cultural entre Argentina y Japón.

Recordó muy especialmente, la actuación del Dr. Jiro Yamasaki, Ministro del Japón actualmente en Tokio, que tanto empeño dedicó para el desarrollo cultural como para lo económico, captándose la simpatía general del gobierno y pueblo argentinos.

Después de agradecer al Dr. Terajima "la gentileza que ha tenido al querer honrar esta tribuna", cedió la palabra al representante diplomático del Japón.

La conversación del señor Terajima versó sobre las relaciones argentino-japonesas. Refirió a su infancia y la forma cómo aprendió el nombre de la Argentina en la época crítica de la guerra ruso-japonesa, cuando fueron adquiridos por la Armada Imperial los buques de guerra argentinos: ex-Rivadavia y Moreno, unidades que prestaron grandes

(Continúa en la Pág. 2)

SINTONICE EL PROGRAMA DE LA

**Osaka Shosen Kaisha**

todos los miércoles a las 19 horas.

POR



RADIO  
EXCELSIOR

**S. TSUJI**  
IMPORTADOR

BALCARCE 682

U. T. 33 (Avenida) 5744 — BUENOS AIRES

**Katsuda y Cía.**

Importadores

**MEXICO 1474**

U. T. 38 - MAYO 2313  
BUENOS AIRES

**Sadao Hattori**

Importador

Especialidad en artículos de Cepillería

**LINIERS 649**

U. T. 45, LORIA 3218  
BUENOS AIRES



**COMERCIO EXTERIOR DEL JAPON EN EL PRIMER SEMESTRE**  
**Aumenta el comercio argentino**

La Secretaría Comercial de la Legación del Japón ha dado a la publicidad el despacho telegráfico recibido del Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón, referente al resultado del Comercio Exterior, correspondiente al primer semestre del año.

Según dichos informes, las importaciones ascendieron a 1.543 millones de yens, y las exportaciones, 1.263 millones de yens.

El intercambio Comercial Argentino-Japonés durante ese período, fué: Exportación a la Argentina, 10.726.054 yens, contra 15 millones del año anterior, y la importación de la Argentina al Japón, 11.386.808 yens, contra 5 millones del año pasado.

En otro despacho, también oficial, se anuncia la próxima salida en Yokohama del nuevo secretario comercial de la Legación Japonesa en Buenos Aires, señor Nakamura, que acaba de ser nombrado en reemplazo del señor Hara.

**UNA EMPRESA JAPONESA EXPLO- TARA MINAS DE HIERRO EN AUSTRALIA**

TOKIO, julio 15. — Se ha formalizado la negociación entre la firma inglesa propietaria de la mina de hierro de la isla Yanpee Sound, situada al noroeste de Australia, con una empresa japonesa que deberá invertir el capital necesario, con la condición de que los productos sean exportados al Japón. Espérase que la explotación será comenzada en breve y para el mediado del año próximo podrán exportar a razón de 50.000 toneladas métricas anuales.

**EXPOSICION DE ARTE JAPONES EN BOSTON**

TOKIO, julio 14. — Mañana serán embarcados en Yokohama los objetos de arte antiguo del Ja-

(Viene de la pág. 1)

servicios a su país, de cuyo hecho histórico dijo que la nación japonesa recuerda con gratitud.

Analizó rápidamente las relaciones argentino-japonesas cuya cordialidad es proverbial, y agregó a este respecto, que, detrás de la buena voluntad y simpatía que animan a ambos por igual, había una fuerza espiritual que las ligaba: el ideal del progreso y la actividad para conseguirlo: los esfuerzos de los dos pueblos.

Explicó después analíticamente el signo ideográfico con que se escribe la palabra esfuerzo en japonés. También demostró de paso, en forma interesante, explicaciones sobre varias letras o signos de la escritura japonesa.

Terminó el Dr. Terajima formulando votos por la actividad con éxito de la Institución, para la cual ofreció su colaboración, siendo muy aplaudido.

ACADEMIA DE "JUDO"  
Profesor: J. KUMAZAWA  
Carlos Calvo 1155  
U. T. 23 - 6680

Sastrería Japonesa PIEDRAS 572  
de S. Katayama U. T. 33 - 5452

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz Clara - Ter-  
minación Prolija -  
Selección Es-  
pecial

USE LAMPARA  
"YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo

pón que serán expuestos en la exposición que se realizará en breve en la ciudad norteamericana de Boston.

Figuran entre ellos un centenar de obras consideradas tesoros de la Nación, que por especial concesión del Ministerio de la Casa Imperial del Japón, se envían al certamen mencionado, los cuales fueron cubiertos por un seguro marítimo de 5 millones de yens.

**SE LEVANTO EL DECRETO DEL ESTADO DE SITIO EN EL JAPON**

TOKIO, julio 17. — Fué promulgado hoy el decreto imperial por el cual se declara levantado el Estado de Sitio que fuera impuesto a raíz del incidente del 26 de febrero próximo pasado.

**NUEVO CONSUL ARGENTINO EN KOBE**

Anúnciase que en el Arabia Marú de la Osaka Shosen Kaisha, que sale en el mes próximo, saldrá con destino a Kobe el Dr. Enrique Moss, nuevo Cónsul argentino que reemplazará al Dr. Ortiz, que regresará a ésta.

**LLEGO EL BUQUE PESQUERO "HIMEJI MARU"**

Llegó el sábado 18 del corriente el buque pesquero "Himeji Maru", que será incorporado a la matrícula argentina, debiendo ser entregado a la empresa nacional de pesca, la Compañía Argentina Comercial e Industrial de Pesquerías (C. A. C. I. P.) de responsabilidad limitada, que acaba de ser constituida.

**UN PRINCIPE DE SIAM TRABAJA COMO OBRERO EN JAPON**

TOKIO, julio 17. — El Príncipe Morerajabon Damrorewid de la casa Real de Siam, de 23 años de edad, quien llegó de incógnito al Japón hace poco, se encuentra ocupado en calidad de obrero en el taller de Oi, perteneciente a los Ferrocarriles del Estado.

El príncipe, que es ingeniero, se propone realizar estudios prácticos de ingeniería, bajo la dirección de los eminentes profesores del Japón.

**H. KATO**

Única Fábrica Japonesa de Seda y Gran Instalación de Tintorería

HERRERA 2097 y 2111 U. T. 21-1841

**S. ANDO y Cía.**

Importadores

BERNARDO DE IRIGOYEN 143  
U. T. 38, Mayo 1402

**JIRO HONDA & Hno.**

Importadores de Artículos Generales del Japón

MORENO 1320 BUENOS AIRES  
U. T. 38 - Mayo 2718

**J. HAYASHI**

REPRESENTANTE DE "SOL DE CANADA"

(Compañía de Seguros sobre la vida)

Oficina: Particular:  
CORRIENTES 222 C. PELLEGRINI 1153  
U. TEL. 31 - 3461 U. TEL. 41 - 1305

PIDA SIEMPRE

MARCA **KANEBO**  
PARA TEJIDOS

**VERSION INGLESA DE POESIAS ANTIGUAS DEL JAPON**

TOKIO, julio 14. — Está adelantada la traducción de la obra "Manyoshu", la antología más antigua del Japón publicada en el año 720, trabajo que fué iniciado hace dos años bajo la dirección del profesor Seiichiro Taki de la Universidad de Tokio. Están empleados en la obra numerosos literatos japoneses y extranjeros.

Esperan seleccionar mil poemas de los 4500 de que se compone la obra originaria, que se vertirá al inglés, a cuyo efecto fué encargado al Profesor Hodgeson, de la Universidad del Noreste, quien deberá someter la traducción a la comisión que tiene la misión de revisarla.

Confíase que la nueva versión que será oficializada salvará todos los errores habidos en las dos anteriores traducciones conocidas de Chamberlain y de Pearson.

**ENVIO DE TRABAJOS ESCOLARES ARGENTINOS PARA UNA ESCUELA DE TOKIO**

La Escuela Remedios Escalada de San Martín, Consejo Escolar X, Escuela No. 25, ha remitido, por intermedio del Consulado del Japón, una colección de trabajos realizados por los alumnos de la misma, para ser entregados a una escuela de Tokio, con fines de intercambio.

Dichos trabajos serán entregados a la Sociedad Imperial de Niños Escolares del Japón, entidad que el año pasado envió a este país una colección de pinturas y dibujos, los cuales, previa exhibición en la Escuela Presidente Roca, fueron entregados al Consejo Nacional de Educación.

**FACULTAD DE MEDICINA DE BUENOS AIRES Y EL CONGRESO DENTAL DE TOKIO**

La Secretaría de la Facultad de Medicina de la Universidad de Buenos Aires ha hecho saber al presidente de la Sección de Intercambio Cultural Argentino-Japonés del Museo Social, que el Consejo de esa Institución de estudios ha resuelto adherirse al próximo Congreso Dental que tendrá lugar en la ciudad de Tokio, a cuyo efecto ha solicitado del Ministro de Relaciones Exteriores a fin de que sea nombrado delegado argentino, el Ministro Plenipotenciario de la República ante el Gobierno de Tokio.

**F. KANEMATSU y Cía. Ltda.**

JUJUY 136

U. T. 45 - Loria 5823 y 5824

**FAURE & Cía.**

各  
種  
輸  
入  
販  
賣

Importación directa de Holanda, Bélgica, Francia, Alemania, N. América, etc., de  
BULBOS  
PLANTAS  
SEMILLAS EN GENERAL  
PAPAS  
VIDRIOS, Etc.

Paseo Colón 560 - 68 BUENOS AIRES  
U. T. 1714, Avenida



**EL DR. TERAJIMA AGASAJO A LOS MINISTROS VIAJEROS**

El Encargado de Negocios del Japón, Dr. Hirobumi Terajima ofreció un almuerzo en el Jockey Club, el jueves 23 del corriente, en honor de los doctores Naokichi Matsunaga y Ichiro Miyake, Ministro Inspector de Legaciones y Consulado en la América del Sur y Ministro del Japón en Chile, respectivamente, que se encuentra en Buenos Aires.

Asistieron también, especialmente invitados, un grupo de caballeros argentinos.

**DESCUBRIMIENTO DE UN COMETA POR UN ASTRONOMO JAPONES**

**El observatorio de Córdoba informa sobre las características**

CORDOBA, 19. — El Dr. Carlos D. Perrin, director del Observatorio Astronómico Nacional, de ésta, ha dado un comunicado informando que ha recibido un telegrama en el que se le anuncia que el astrónomo Kaho ha descubierto el 17 del actual un cometa. Los datos sobre el mismo son los siguientes, según el comunicado aludido: "4875. En la posición de ascensión recta 10 h. 3 m. 36 s. y declinación Norte 34°26'. Se da la magnitud 6, con un movimiento de 64 m. al Este y 4°30' al Sur. Un movimiento tan rápido indica su relativa proximidad a la tierra. Tiene un núcleo y una pequeña cola, ignorándose su órbita. Las nubes impiden su observación desde esta ciudad".

**LA EFICIENCIA DEL SERVICIO POSTAL EN EL JAPON**

Es un hecho admitido que la eficiencia en el servicio y el equipo más moderno que posee el Japón no pueden ser fácilmente sobrepasados por los de otros países. El movimiento del correo ordinario del Japón moviliza anualmente unos 4.600.000.000 de piezas, o sean 67 per cápita, además de los servicios especiales, despachos urgentes, certificados, valores declarados, etc., que también son numerosos.

El cuidado que se presta en el correo del Japón para atender el servicio regular se estima por la rapidez y el número de correspondencias no entregadas que es el más pequeño que se conoce entre los países que figuran en la Unión Postal Universal.

**SIMPATICO ACTO EN OBSEQUIO DE LOS HUERFANOS**

Los diarios de Dolores, F. C. S., traen noticias gratas para nosotros. Trátase de una acción simpática llevada a cabo por el señor Zenemon Nakama, un compatriota nuestro establecido ahí desde hace más de diez años.

El 9 de julio, en ocasión de la celebración de la fiesta patria, el señor Nakama ofreció un lunch en el café "Tokio" de su propiedad, en obsequio de las huérfanas del Asilo de San José y niños del Refugio Rivadavia, acto que constituyó uno de los más simpáticos de los festejos del día de la independencia nacional.

Al consignar esta noticia felicitamos al señor Nakama y su señora esposa, por su feliz iniciativa que, con razón, ha sido tan favorablemente apreciada por los argentinos. Es un acto digno de ser imitado.

**FESTIVAL DEL CIRCULO CATOLICO JAPONES**

El festival del Circulo Católico Japonés, del que anunciamos oportunamente, ha sido realmente un éxito por su buena organización, por la calidad de los concurrentes y el resultado obtenido.

Los actos realizados, según el programa que transcribimos "in extenso", tuvieron merecidos aplausos de parte de la concurrencia que rindió homenaje a los ejecutantes.

La fiesta fué realizada con la presencia de numerosas personas conocidas del mundo católico de esta capital y otras personalidades, entre las cuales anotamos: Dr. Fortunato J. Devoto, obispo auxiliar arzobispado; señor Cónsul de Francia, Dr. Bourdier; Doctores Ernesto Padilla, Echeberry y Boneo; director del Colegio San José, padre Sathou; Dr. Rómulo Amadeo, padre Salvador Morales Arrillaga; redentoristas de las Victorias.

El programa desarrollado fué el siguiente:

1. — Ouverture por la orquesta "Seno".
2. — Breves palabras por el Asesor Eclesiástico, Rvdo. Padre Salvador Morales Arrillaga, Redentorista.
3. — "Cielo de mi Tierra" (Danza) interpretada por las niñas Yamaguchi y Fumi Oka.
4. — El cuadro dramático del Centro Juvenil de Nuestra Sra. de las Victorias, puso en escena el juguete cómico en un acto, titulado: "Sindo el Tonto", con el siguiente reparto: Don León, señor José L. Elejalde; Sindo, señor Rómulo Tosetti; Calderón, señor Emilio Elejalde; Auxiliar, señor Alejandro Canalda, bajo la dirección del señor Francisco Cersósimo.
5. — "Fukagawa", danza clásica de Tokio interpretada por la señorita Elena Kirihara, acompañada de "Smisen", por la señora de Kirihara.
6. — "La Luna del Viejo Castillo", danza típica nipona, interpretada por las niñas María Yamaguchi y Fumi Oka, acompañadas al piano por el Sr. Takamizawa.

7. — El señor Alejandro Canalda, en su breve número de ventriloquía y restidigitación.

8. — "Tsuru Kamé", danza clásica nipona por las niñas de Tsuji.

9. — Ejercicios de "Judo", a cargo del Director de la Academia Judo, Sr. Tajuro Kumazawa y el Sr. Nisizaka.

10. — "Yoy-Yoy", baile regional, a cargo de las señoritas: Rosa Hasimoto, Angela Hasimoto, Juanita Sameshima, Elena y Margarita Kirihara, Tamae Zenno, Juanita Kawabata y Matsue Yamada, dirigidas por el maestro Takamizawa.

11. — Sorteo de la Rifa.

12. — Exhibición de la hermosa película sonora de ambiente japonés, titulada: "Las Estaciones del Japón".

**LA LITERATURA JAPONESA ESTA A LA PAR DE LAS MEJORES DEL MUNDO**

La literatura japonesa está a la par de las mejores del mundo, dicen dos de los más eminentes escritores y novelistas del Japón actual: Kan Kikuchi y Toson Shimazaki.

Sería ingenuo ignorar el valor de la literatura japonesa por el mero hecho de que ningún hombre de letras del Japón ha ganado el Premio Nobel. Si se celebrara una Olimpiada Literaria, y si se pudiera celebrarse sin los obstáculos y las dificultades de los idiomas diferentes, apareceríamos inmediatamente en el centro del campo del torneo, dice Kan Kikuchi.

Shimazaki está convencido también, de que la literatura japonesa ocupa el mismo lugar de las mejores literaturas de Occidente, y confía que llegará el día en que el Occidente se dará cuenta de ello. Luego agrega que sería ideal de que los americanos y europeos hicieran la traducción de las obras japonesas en sus respectivos idiomas, pero siendo ello impracticable por las dificultades de la lengua japonesa, será menester que lo hagan los japoneses, de la misma manera que Dostoievsky y Tolstoi lo hicieron con sus propias obras, vertiéndolas al inglés para hacerlas conocer ante el mundo.

**NO FUERON ADMITIDOS LOS CUADROS AL OLEO ESTILO EXTRANJERO EN LA EXPOSICION DE BELLAS ARTES DE TOKIO ESTA PRIMAVERA**

La primera exposición de Bellas Artes celebrada desde que fué reorganizada la Academia de Bellas Artes en el Japón, promovida por el ex-Ministro de Educación, que estuvo abierta durante un mes, no tuvo esta vez ningún cuadro al óleo estilo extranjero.

La medida fué variadamente comentada, pero el público debería agradecerlo, dice el crítico del Asahi Shimbun de Tokio.

**SALSA JAPONESA**  
TIPO INGLES

NUEVA Y DELICIOSA MAS QUE OTRA.

SAZONA TODA CLASE DE MANJARES

PRUEBELO

SHICHIFUKU y Cia.

Balcarce 1471  
U. T. 33 - 4887



**Instituto Médico "BROWN"**  
BLENORRAGIA - PIEL - SIFILIS  
Análisis de sangre, orina y esputos, Rayos X, Diatermia  
CONSULTAS \$ 2.- ABONOS ECONOMICOS  
ALMTE. BROWN 1039 BUENOS AIRES

**Casa "YAMANAKA"**  
Oriental Fine Art Curious  
624 - VIAMONTE - 624  
U. T. 31, Retiro 7846 BUENOS AIRES

**B. TAKINAMI**  
IMPORTADOR  
Casa establecida en 1906  
VICTORIA 733 - U. T. 33-3413 - BUENOS AIRES

**LA MAISON SATUMA**  
Objetos de Arte y Antigüedades  
ESMERALDA 1080 U. T. 44, Juncal 4392  
Sucursales: SUIPACHA 865 U. T. 31, Retiro 4837

**SEMILLERIA**  
**Juan Galé & Cia.**

CASA MATRIZ  
123 - PUEYRREDON - 123  
U. T. 47, CUYO 0065 y CUYO 0086  
COOP. TEL. 1137, OESTE

Sucursal N.º 1: CORRIENTES 8175  
U. T. 62, Mitre 1954 - C. T. 323, Oeste

U. T. 47 Cuyo 5998 - C. T. 1105, Centr  
Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425



# GUIA JAPONESA DE BUENOS AIRES

LEGACION DEL JAPON: Reconquista 336. — U. T. 31 - 3193.

CONSULADO DEL JAPON: Reconquista 336. — U. T. 31 - 3193.

CAMARA DE COMERCIO JAPONESA: Av. Roque Sáenz Peña 616. — U. T. 33 - 1452.

INST. CULTURAL ARGENTINO - JAPONES: Viamonte 1435.

ASOCIACION JAPONESA: Patagones 840. — U. T. 23 - 4893.

COMPANIA DE VAPORES O. S. K., Cangallo 462. — U. T. 33 - 1051 y 1052.

Círculo Japonés de Horticultura en la Argentina  
Estación BURZACO, F. C. S.

Asociación de Floricultores Nipones en la Rep. Argentina  
Esmeralda 1365 Buenos Aires  
U. T. 44 - Juncal 7359 y 6058

UNION TINTOREROS Y LAVANDEROS JAPONES EN LA ARGENTINA  
Bm. Mitre 2310 — U. T. 47, 7226

YADAO HATTORI  
LINIERS 649  
U. T. Loria 45 - 3218

KATSUDA y Cia.  
MEXICO 1474  
U. T. Mayo 38 - 2313

H. KATO  
Fábrica Japonesa de Seda  
HERRERA 2097 y 211 — U. T. 21-1841

J. KOMA  
Representante de  
Mitsui Bussan Kaisha, Ltda.  
Toyo Menka Kaisha, Ltda.  
SARMIENTO 470  
U. T. 33 - 3001 y 3002

A. HANAFUSA  
Representante de  
Mitsubishi Shoji Kaisha, Ltda.  
FLORIDA 225  
U. T. 33 - 5469

S. YAMADA y Cia.  
MORENO 2039  
U. T. Cuyo, 47 - 4354 y 4405

Z. AMARI  
K. YASUNAGA  
RECONQUISTA 336  
U. T. Retiro, 31 - 5963

B. HARA y Cia.  
BELGRANO 1470  
U. T. Rivadavia 37 - 6614  
U. T. Mayo 38 - 2438

B. TAKINAMI  
VICTORIA 733  
U. T. Mayo 38 - 3413

JIRO HONDA y Hno.  
MORENO 1320  
U. T. Mayo 38 - 2718

CARLOS C. ISHIY  
BARTOLOME MITRE 341  
U. T. 33 - AV. 9782

S. YOKOBORI  
Representante de FUJISAKI y Cia.  
CANGALLO 499  
3er. piso Esc. N.º 21-22 U. T. 33-9390

LA MAISON SATSUMA  
K. Yokohama  
ESMERALDA 1080  
U. T. Juncal 44 - 4392

IIDA y Cia. Ltda.  
(Takashimaya)  
RODRIGUEZ PERA 162  
U. T. Mayo 38 - 3419

M. OMURA  
Importador de artículos generales del Japón  
SAN MARTIN 235  
U. T. Avenida 33 - 2653

S. ANDO y Cia.  
B. DE IRIGOYEN 143  
U. T. Mayo 38 - 1402

S. TSUJI  
BALBARCE 682  
U. T. Avenida 33 - 2744

KANEBO  
JUJUY 156  
U. T. Loria 45 - 2048

TAM, HUBMAN y Cia.  
Representantes de  
F. KANEMATSU & Co. Ltd.  
JUJUY 136  
U. T. Loria 45 - 5823

T. SUZUKI  
Representante de G. Kato y Cia. (Kobe)  
Av. ROQUE SAENZ PERA 825 - Esc. 96  
U. T. 35 - 5696

K. KATO y Cia.  
VIAMONTE 624  
U. T. 31 - 7846

T. MURAI  
MAIPU 463  
U. T. Retiro 31 - 3189

K. ANNO  
The National City Bank of New York  
BME. MITRE 502  
U. T. Avenida 33 - 4031

# 亜市然丁時報

SEMANARIO JAPONES

Director: T. MIDZUNO  
Redacción: USPALLATA 981  
U. T. 23, Buen Orden 7051  
BUENOS AIRES

TARIFA DE SUBSCRIPCION

Un Mes ..... \$ 1.50  
Tres Meses ..... " 4.50  
Seis Meses ..... " 9.—  
Un Año ..... " 18.—

**PERFUMERIA**

**la japonesita**  
Bme. MITRE y TALLAHUANO  
U. T. 33-3400-0144

**Billares BRUNSWICK**

Barandas "MONARCH"  
Material preferido en las casas de primera categoría  
VENTA A PLAZOS  
SIN RECARGO DE PRECIOS  
1894 - CANGALLO - 1900 Bs. Aires  
U. T. 47, CUYO 3577

**大阪商船會社指定 三等乗船切符仲次所**

大阪商船會社船客御送迎に就ては懇切迅速に御便宜を御取計り申可候間御遠慮なく左記へ御用命願上度候。

日本行き三等乗客乗船仲次所に指定せられ候に就ては乗船前準備御便宜御取計り申上候間精々御利用相蒙り度候。

**船船御用商**  
**森川塩澤商店**  
Pasaje Colon 470  
U. T. AVENIDA 634171.

**OSAKA SHOSEN KAISHA**  
Cangallo 462 U. T. 33, AVENIDA 1051 - 1052 COOPERATIVA CENTRAL 2047 BUENOS AIRES

○北米パナマ經由日本行(毎月一回)横濱迄約六十四日六日  
A型 ぶきのすあいの丸 B型 さんごす丸らぶら丸  
もんでびであ丸  
○アフリカ經由日本行(毎月一回)門司迄約五十七日  
あふりか丸 ありぞな丸 あらびや丸 まにら丸 はわい丸

船種	日本行	日本より	一周航路
A型	米貨 四五〇噸	米貨 九三噸	米貨 七八四噸
B型	米貨 四〇九噸	米貨 八五噸	米貨 七一二噸
全	米貨 三三三噸	米貨 七三噸	米貨 六八四噸
全	米貨 三三三噸	米貨 七三噸	米貨 六八四噸

○日本小兒運賃 旅行券記載年齢に依り満十二歳以下半額七歳以下四分ノ一  
○乗船支拂 日本行運賃は全部北米貨建です。一等は乗船切符買求め當日の換算率に依り亞貨にて御支拂を願ひます。  
○一等は定期運賃の割の出國税が掛ります。三等は無税。  
○歸國御手續 乗船前旅券面に日本領事の査証が要ります。三等客は乗船前日の健康診断を御受け下さい。三等切符は本船入港當日から出帆前日まで發賣。  
○日本より呼寄の便法 當地にて乗船御支拂あれば乗船券引換証を差上げます。但し三等客は移民局發給の入國許可証及び日本領事館發給呼寄證明書を持参下さい。  
○沿岸船乗船切符無代進呈 弊社日本内地沿岸航路の寄港地行は御下船地支店にて乗船切符三等客には二等運賃を無代進呈但し鹿兒島を除き神戶は五割引



**JUGUETERIA TORRO**  
CORRIENTES 635  
U. T. 31, Retiro 3754

**トロイ玩具店**

玩具御買取は  
廉價・在庫品豊富の  
日本製玩具あり  
御申込次第即座御返

東京歯科  
医学士 **國分鉄藏**  
左記に於て歯科医療の  
御相談に應じます  
ドクトル エドアルド キンターニヤ 歯科医院  
市内 エドラス 街六九二 四階  
テバルタメント N 電話三三三三三〇

ホフマン式フランチャイ  
並にカルテラの修繕取付  
一切廉價に引受けます  
ホフマン社  
指定機械師 **トリビオゴメス**  
Carlos Calvo 1159  
U. T. 23 - 4584

御下宿末廣館  
市内パトリシオス街一九  
U. T. 23 (マルティン) 五七三五  
**尾崎幸千代**

歯科医療の  
御相談に應じます  
日本歯科  
医学士 **山本実雄**  
應接時間 午前八時 - 午後十時  
市内 エントレオス 街九七三  
テバルタメント N 三三三〇 五四二

自宅出張撮影  
複写引伸し  
御古寫眞でも御引受け致し  
市内サルタ街一五八  
U. T. 23 - 七五七〇 四  
**寫眞師 佐藤貞則**

愛國柔道俱樂部  
Carlos Calvo 1155  
U. T. 23 - 6680

ラキリアム・ブツ  
ソックスベルド商会  
代理人  
**グイセンテア**  
シニアリエロ  
和服 優良球根  
各種販賣  
カルメン・ブリア 四八八三  
U. T. 23 - 三〇〇五

新案 **T S B** 印  
フランチャイ 並にセシ  
トリノガ製作販賣  
高橋秀雄  
ガライ街三二四一番の角  
U. T. 45 - 0294  
Calle Danel 1438

**Ernesto Coco**  
15 DE NOVIEMBRE 2335  
U. T. 23 - 2835  
**ケロセン** 廉賣  
永年日本人洗濯店  
並に御家庭の  
御最良を蒙って居ります

**TOYOKEN**  
25 DE MAYO 356 U. T. 31 - 0739  
**東洋軒**  
料理部  
純日本料理  
折詰弁当  
并物一切種類  
畫食  
配達致し  
相変らず  
御引立き

**RESTAURANT PAGODA**  
A. P. R. Saenz Peña 614  
U. T. 33 - 3738  
**中華樓 餐室**  
胃市唯一の支那料理  
世界に誇る美味と營養  
是非一度御試食願ひます

**MEDICINAL NEWS**  
28 - Suipacha - 28  
淋病梅毒 治療代は全治後頂きます  
肺結核新療法 月ペン松の便あり  
婦人科 電気治療科  
X光線科 (各科専門医十名)  
診察料三ペソ 時午前九時 - 十二時  
同午後三時 - 八時  
日曜祭日は午前中

**RODOLFO V. PONS**  
ALSINA 631 U. T. 33 - 1880  
税関手續人  
登録番号三三六  
確實迅速廉價  
は永年日本人顧客間の  
定評 出向の際は是  
非御用命を...

日本産敷  
文化住宅 **建築**  
家具製造修理其他の御用命承願  
大工指物師 **山本 玄**  
AV. del TEJAR 4815  
U. T. 70 - 8124

**SASTRERIA "TORRO"**  
SARMIENTO 654 U. T. 35, Libertad 1392  
品買本位  
仕立入念  
八十五ペソ  
より各種  
**トロイ**  
高等  
洋服店  
この店皆切抜き  
御持参の方には  
一割引致します



並 然 丁 時 報

### 我が対亜外交陣容 刷新を望む

左は松永南米巡視使及び三宅首相の東亞巡視使として去る廿二日夕公使館前に於て催された懇談会の席上、松永使が水野本部長の松永使に對して述べた我が對亜外交の刷新に關する發言の大意である。

アルゼンチン人の對日感情は一般によろしく、有力なる種日家と數多いのであります。其等の入りの遺棄とする風は、對日感情に於ける限り、日本の外交陣容と云ふものは、陸軍日本の固と平行してあり、即ち強弱の食弱であること云ふ事は、於て一致してゐるのであります。

詰を以て會議されたので、並國の朝鮮に非常な好意を興へられ、親善は、戦時日本の使臣であるとの美事、外交振りも、補綴されたのであります。

又初代中村公使の遺體を、その小かつたが、腹と出来てあり、見識とあつて、初代公使としての使命を充分遂げられたのであります。

其れと云ふのは、親日愛國人の多數は、速く日露戦争時より日本に對し、非常に好意を保持してゐる人々で、歴代の日本の外交官と親しく交際してゐる關係上、その人物を批評する眼識には、同輩には、あつてあります。

外交の様に、諷見と外交的予感互に、兼ね、備へた人物を、日本から送つて貰ひたい。

親日愛國人、其れ世有、余年来の親日家の人達より、帝國の外交官に、前此の、後、此、文を受けると云ふ事は、我々在留民にとつて、誠に、恥かしい、次第、穴に、入り、たい、地、が、する、ので、あります。

彼等は、云ふのであります。日本の外交官は、盛んに、宴會を催し、又、人に、接する、には、頗る、丁寧、である、然し、外交の、玄關口、に、進、む、に、ハ、エ、スタ、を、以、て、外交、あり、と、心得、する、ので、あら、う、が、玄關、より、一、歩、進、む、事、を、取、つ、たり、あり、外務、大臣、は、勿論、嚴、務、大臣、の、他の、官憲、に、對して、は、單、なる、禮、節、の、外、交、に、對して、は、進、んで、實際、の、外交、に、即、ち、君、と、呼、び、合、は、れ、外、交、に、ま、ま、進、し、外交、の、情、趣、を、諷、察、の、裡、に、ま、ま、と、云、ふ、外、交、の、概、況、は、世、間、の、あ、い、微、である。

軍に本場、對し、報告、の、みに、専念、する、概、況、報告、官、は、亦、く、隨、進、日本、の、名、下、は、し、しい、名、實、兼、備、へ、た、真、の、外交、官、一、を、欲、望、して、頂、きたい、ので、あります。

大、北、は、松、永、個人、の、願、ひ、は、あり、ま、せん、云、は、ん、と、欲、する、と、云、ふ、事、の、出来、得、あり、在、留、同胞、全、體、の、聲、を、

私は、決して、最近の、駐、亞、外交、官、が、無、能、である、と、一言、で、片、附、ける、の、は、あり、ま、せん、要、する、に、其、等、の、人、に、と、つ、て、は、帝國、は、處、所、ま、あ、つ、た、と、云、ふ、事、に、對、する、の、ま、あ、り、ま、す、から、相、當、の、場、所、へ、赴、任、する、事、は、その、人、に、ま、ま、考、へ、る、の、で、あり、ま、す。

末、我が軍部の滿洲警備、對北支及び内蒙古進出によつてソ聯邦との間に外交緊張、兩難附近のありに非ずやと、懸慮が、入、る、故、である、が、帝國政府としては、飽く、迄、平和的、手段、によつて、日、ソ、間の、諸、懸、案、を、解決、せ、んと、志、して、居、り、又、ソ、政府に、於、て、對、日、滿、戦、の、不、利、ある、を、知、悉、して、ゐ、る、今日、此、の、兩國、間、に、致、す、武力、を用、ひ、て、迫、解、決、せ、ね、ば、あ、ら、ぬ、問題、が、惹、起、する、筈、は、あ、い、の、ま、ある。

然るに、歐洲諸國間には、自國互有利に、争、か、ん、が、た、め、日、ソ、間、戦、を、希望、し、策、動、する、向、き、と、あり、得、や、う、が、其、れ、その、國、の、日、ソ、間、の、現、狀、に、對、する、懸、念、不足、を、懸、慮、する、の、で、一、顧、の、度、値、さ、へ、あ、い、と、懸、慮、さ、れる、ゆ、に、日本、の、内、政、外、交、新、の、現、狀、に、あ、る、が、故、に、在、留、同胞、諸、君、は、帝國政府、を、信、頼、し、安心、して、各自、の、業、務、に、一、意、精、勵、邦、人、の、發展、と、日、亞、共存、福利、の、ため、努力、せ、ら、れ、ん、こと、互、切、に、希望、する、(文、責、在、記者、)

### 松永巡視使の 挨拶概要

「滿洲新文を模範として、薩摩の」

外交問題に關しては、滿洲華変以

▲日本文化... 一頁  
▲日亞文化協會の活動... 一頁

附録 大大会の我が代表











### 獨米より巨額の軍需品を買入れ 露骨なる挑戦意向を示す支那

（東京廿一日）独支密約協定により一億元の軍需品購入を企図した支那は又と米國との間に軍需品購入を主たる目的とする特殊協定を成立せしめたと傳へられ、このことは日本に対する露骨なる挑戦的意向の現れとして、要部方面を殊に刺戟してゐる。

### 本日本取巻 緊迫する軍勢

蔣介石はさきに北支自治運動の突発するこの情勢に對する措置を講ずるや、廿日の大軍と幾十萬の資金とを揮ふとして北支新運動中心人物の威嚇、買収等を遂げ、更に最近抗日神聖同盟を結成、抗日精神を激成する外、浙江省方面の極要地域には対日津貼のためと稱して防衛施設を行ひ、独米などと結んで巨額の軍需品を購入、着々軍備を整へてゐる。

この傍若無人の戦備が日本を對象として進歩してゐるは、我が軍部当局の重視してゐる所であるが、一方支那に隣接してゐる外蒙がソ聯との軍備密約の締結によつて愈々東方赤化根據地としての地位を固め、極東露境に於ける赤軍がその戦備を益々充実し、宣戦体制を待つかう満國境に待期してゐるの状勢は、滿洲國と日本の国防上に重大脅威を與へるものとし、寺内陸相はこの日本を取りまく緊迫した軍事情勢に關し、近々三相会議及び閣議に於て發言を為し、

### 羊毛は南西から

買付けのための輸入商  
続々支店設置の準備

（大阪廿二日）日清通商戦の要化を好機に、南阿羊毛の大量買込みを奔走中の南亞群邦ブレナン商務官は東京並に名古屋の各業者と折衝を了したのち廿日大阪、廿一日は大阪商工会議所を初め在阪各関係業者との折衝を開始した。

阿羊毛は産地に於ては遠くより廉價に生産されるに不測、積出港に於ては漲毛より遠く高く、原因は軍に缺貨運賃その他の諸

### 国運隆昌の祈願祭 全国的に施行

（東京廿二日）國難の大不祥事、二二六事件突発との以の無事鎮定に關し、農林省官中に於て廿一日は廿二日、官中三殿に御親告の儀を行はせられ、祝文が、之に判り全国十萬の官國幣社以下村社に至る迄の各神社々々、キに公布せられた勅令並に内務省令に基き過般の大不祥事に鑑み、天皇の繁栄と、國運の隆昌を祈願すべく中祭を執行せらるゝこと、かつたが、右祈願祭は廿二日明治神宮の中祭を軍頭として、全部完了、茨城県下を最後として、全部完了する筈。

### 陳済棠の下野

蔣の西南攻勢半は達成  
我が軍部の觀察

（東京廿日）陳済棠は大勢非あり

抑りの當を以て本邦業者は何れも代理店を通じて買付てゐる結果、一故當り支に二倍と云ふ多額の手数料を徴せらるゝのであるに基くものである。故に之が買付策として追つて買付筋に、直接買付産地に於て支店を設け、直接買付

日英西仏諸に於ける一切の織、経済貿易産業に關する調査、民事商事に關する相談、市内アルシーナ街一八八一階上、電話リバダニア（三三）二一五〇

### 岡部事務所

主任 岡部 社へ  
并度士 J.E. マルターネス

### 配偶者の斡旋

本部と連絡をとり、配偶者の斡旋致します。各組は面談、  
婦人海外協会同支店  
市内ウヰルストリモ街 一六六三  
J.T. ニミ（アールデン） 七二八四

### matsuya HOTEL

料亭社出し并物一切、  
日本菓子製造、數十名の会食に應じます。

### まつや旅館

料亭社出し并物一切、  
日本菓子製造、數十名の会食に應じます。

### 内外科一般

附近町村へ出張  
診療致します  
モンテグランデ在  
ドクトルメデル

ALEM 376  
MONTE GRANDE  
F. C. S.  
D O C T O R  
Manuel Medel











### 列國の軍事費と経済状態 (三)

冷暗なる事實は冷静なる数字が表明

#### アメリカ

現在の世界を動かす経済不況に對して直捷の口火を切つたのは、一九二九年秋に、ニユーヨークはウォール街を襲つた取付け騒ぎである。そして大戦以來、ロンドンに代つて世界金融の中心地となつて来た此のニユーヨークに起つた恐慌の嵐は、大西洋と太平洋とを起つて政界の諸地方を揺さぶつた。而かもその反動は又アメリカに押し寄せた。かくてアメリカとしては国内経済を調整するよりも外に途はなかつた。ニラやニエティールやA.A.(農事調査法)や林々の経済政策を矢次早に繰返した上は、国内農業者の保護のためにファイリツソンの独立を決定し、続いて銀買台による金融政策を行つて、高額の転回を計つて来たのである。

而も、金融調整を含む戦時命令、極東の動搖、軍縮會議の決裂等は国内の充實のみを專念するに至らず、次々に此の國も亦、軍備の擴張を必要とする状態におかれるに至つた。特にその傾向は一昨一九三四年頃から益々しくなり、今年四月初めに上院は眞に下院を通過した軍事費の上は更に追加予算を可決して、陸海總經費十一億六千万ドル本年度に於ける總支出の二割程に及び金額を通過せしめた。如之昨年度よりは聯邦公共事業並に救済資金の名義を以て軍備施設に何けてゐる經費が相當の額に達してゐるものと推測せられる。

軍備の敷の如きも水陸合して常備兵四十八万五千五百、予備兵二十万五千余と伝えられてゐるが、更に目下多數の士官を養成中と聞く。併し、農産物の國、金融の國として世界に君臨したアメリカも、今では世界的空気に動かされて一切の自然的資源と経済生活とを戰備のために再組織せざるを得なくなつてゐる。乍ら、識者の比較的精確な調査によれば、アメリカが眞に國防の目的のためのみならず、經費は現在の三分の一を以て足ると云はれてゐる。

#### ソヴェート聯邦

ソヴェート聯邦は今では國際聯盟の一有力分子である。隨つてこの國を以て尔余の列強と着しく異なると見ることは不適当であらう。又、この國の軍隊は最近に至つて(九月)元帥の制度が實現せられた。それ故にまたその軍隊を以て

他國のそれと違しく違つたものを見る必要も亦くあり、あるわけであらう。然しまた見方によつてはそこには注目せらるべき對照が見られる。この國の軍事費は丁度、この聯邦と他の諸國との經濟組織の異同の問題に依つてゐるといへよう。

第一次五年計劃が立てられた當時、非常な内外の危険を感じてゐる結果、特に一九二九年より三二年に至る間の國は國防を以て一切の先決條件となしてゐた。國民生活は著しく犠牲にせられて、武備の充実に全力が注がれたが、それが今日では更に結んで特色ある國情を示してゐる。即ち、國民の經濟生活が向上し充實するに伴つて國防の安全性が増加するといふ關係に於かれてゐるのである。この國は國際聯盟に加入して、死も老血に鉄刺を挿入するかの如き觀があつた。英仏は之を以てドイツを折へ、そして、小協商國たるケッコスロウアキア、ルーマニア、エリコスラウイアを結束する上は百万の味方を得たかの如く奮躍した。

然しあがり、この聯邦と雖も最後は頼るべきものは自國の武力の外にないことを何國よりも知つてゐる。海陸全國境線を合して三万八千哩、その中、東の蒙、滿、鮮國境と西の

フィンランド、エストニア、ラトヴィア、波蘭、ルーマニア國境を合してなすけても僅に六千哩に余る陸國を擁してゐる以上、短氣にして他國の入襲を待たざるものではない。特に滿洲變遷後は可成り神威はあつて國防の顯著なる充實を企て分二次五年計劃をそのために策定することゝせずして、總算の一割八分總額百五十億圓に近い軍事費を計上してゐる有様である。英仏未は何れも此聯邦の軍事目標としてゐる世界の天産化に對しては警戒を怠らぬこと勿論であるが、然し、その銳鋒は今では一先ブ朝に收められて了つた上に聯盟加入の一件以來、何れも之を恐れず之と提携し、之を利用する態度を採つてゐる。

換言するならば、今、ソヴェート聯邦は務められては西歐の東洋が何れかど混戦するかも知れず、その事は引いて英、仏、米、露地は隠れるといふ見地に立つてゐるもの、やうに思はれる。

次号は日本と支那

DOCTOR **Julio Lutzky** 第二 診察 午後五時 から八時迄 ALSINA 2474 U.T. 47-5329

CAFE Y BAR CIELO DE CALIFORNIA L. N. ALEM. 540 U.T. 31-0490

フエスアイリス唯一の音楽とワリチ

音は優れた後者多 奏登つて居ります 御酒共他、御飲料 品買本位 五十人の麗人け サービス満点

日本人のモロを雇 入れて居ります。 種々御便宜取計り 閉店午後三時

バーカリアルニア

井物不料理は虫し

すし、かまぼこ、饅頭、其他 作樂料理、祝儀、御法文は 庭にまじり

なるすし屋 松

市内キヤカア二街七七〇 日十三(三)二四三

MASATISTA JAPONÉS

山田忠重

CONCORDIA 4778 U.T. 50-1749

日本式マッサージ 胃腸病、其他切の病疾に 効あり、日本の音楽は西 販商店にも有ります



### 外資石油会社を驚かす 石油輸入禁止令

#### 早くも議論百出

並国政府は去る廿日国産石油保護の見地から石油炭水素化合物の輸入を禁止すると同時に、類似品輸入は本年八月五日以降各々細目規定の定むる所に従つて之を許可するとの旨を發表したが、此の條令は外國石油会社、關係輸入商社等驚かす、この問題を中心に議論百出の有様であるがそれ等の

#### 意見綜合

するに、現条令の影響は頗る広汎に亘り、それと關係専門家の細部に亘る所完報告を得た後でなければ確然たる意見は開陳し得ないが、就中にして商業の自由が憲法に於て認められてゐる當否に於て、各条令が發布されるに當り、憲法違反だとの建前のもとに、何等かの抗議的運動を起すに至るであらうと見られる。

#### ウエスト会社副支配人談

右並国政府の石油輸入禁止令に關しウエストインテア石油会社副支配人ハクスター氏は語る、Y.P.P.(岩盤石油地)の事業保護のためは並国政府が何等かの手段を取らざるを以て、之れ程までとを思はるか、その上、Y.P.P.

#### 工業調査法

#### 違反者は どしく罰則適用

國內工業の振勢を把握するに當り、工業調査法に依りて、各工業の生産額、設備、労働力等を調査するべく、全國的に施行されてゐる。並国工業調査法は、下その方面の委員によつて調査が定められてゐるが、工業者の中には調査申告に遅延する者も相当あり、殊にアベケヤネイダ方面は、それが多く、國家としての統計作成上に支障を與へてゐる。是れを以て、關係當局は、於ては検査を促進して、統々告発、罰則を適用する事となり、その旨、展務局は廿一日發表した。

海軍兵学校々舎新築案  
千九百五十万ペソ

海軍兵学校はそのア史六十年の間、は伊等に直らる毎に約七度に五つて敷々と所在地を變へ、最近二十年間はリオサンチアゴにあり、防の重要性格がせにすべからざる。現下世界の情勢に鑑み、政府は茲に九百五十万ペソの手筈を以て整備したる海軍兵学校の校舎を新築す

#### 繁華街の中心で 十五万ペソ価格の商品消失 日曜日眞晝間の出来事

カルロスベリグニ街とバルトロメ、ミートレ街の角と云へば、武市でも名所の繁華の場所だが、其角の一角に堂々たる店舖を築き、リギニ商会と云へば一流の高級毛皮商、その店へ日曜日の白晝盗賊が忍び込んで多量の毛皮類を盗み去つたといふ事件。

リギニ商会の建物は三階建てで、洋版仕立屋、警察の調べによると、盗賊は何れも相違なく盗者の診察室へ忍び込み、その内部の戸を破り、その裏の扉をはずして入り、天井から階下のリギニ商会へ下り、六の下の扉を引張り、短く短く梯子をかけて出入した模様だ。

紛失した毛皮類の内、高が大きいものは五層の床に投げ散らかし、高

るに決し、廿一日該案を本院に提出し、左が同案通過の時は、モンテサネケアゴ島に於てリオサンチアゴに面する七十八クダレアの地を劃し、恒久的設備を施したる一大近代物、校舎を二ヶ年間に竣工し、手筈を以て、早速建設は着手すること、あつた。

級品のみ約八万円を擲つて、逃した模様、盗賊の中には、

後で暮した、氏はその話を聞いて、狐につままれたやう、悪い夢でも見てゐるのでは、いかと、係官の前で呆然としたとは、さもありふ、事である。

GRAN BAR COLON DE Manolo Gomez L.N.ALEM. 622 (U.T. 31-1828)

御酒其他の御飲料  
岳買六位正真正金保証付

午後三時よりグリエテ開業、タンゴ、ダンス、二組のオルケスタは毎夜、時時演奏致します

グランバーコロ

25 DE MAYO 330 Buenos Aires U.T. 31 KETIKO 5143

御旅館 紀之國屋  
御下宿 紀之國屋

當館は市内目抜き場所に在り、領事館、銀行、總領事館に近、新築、設備、下宿の便、等、エリ出武の静は是非、御立寄願ひます

時計の修繕  
迅速正確に致します  
電話で御一報、次参上

守屋利夫  
市内カビルド街一七七八番地  
U.T. 52 (ベルグラー) 〇九三三

Almacén NISHIZAKA  
醬油、味噌、調味料、製造販賣  
日本食料品輸入販賣

西坂實太商店  
アウストリア街一〇四  
U.T. 52 (ベルグラー) 〇九二五  
勉強家(配達迅速)







### 島崎有島両氏の出發

東京エリの報道によれば、ヘンクラ  
ブの十四日同國大會に出席すべ  
き島崎、有島生島両氏は去る十三  
日東京駅を出発したが、取頭には  
徳田秋聲、吉江衛松等多数の文  
士が送迎した。

### 距路丸無事入港

船長以下皆元氣旺盛

水産日本の重大使命を帯  
びて遠く故國から派遣さ  
れたトロール船「距路丸」が  
名アレスシテナルミニト号  
(四二〇ト)は、去る五月廿  
一日正午、本港に無事入港し  
てより五十九日、一万二  
千八百噸の漁獲を収めて、

乗切つて、去る十八日朝、大津外  
は入り、其処に先づ停船して検査  
其他を済ませた上、午後二時予定  
の如くドック・スールに入つた。

同船の乗組員は総員二十八名、船  
長島田大次郎以下乗組も元氣  
満ちたる海を航海して、長途航海の  
航海にも疲労の影がみえず、出迎へ  
たる南米水産会社の安永常務も書  
き渡しの様子であつた。尚ほ同船  
は前記乗組員に、先般設立さ  
れた日亞合辦の南米水産商會社の  
作業船として南太平洋南米沿岸ト  
ロール及び其他の進歩せる近代漁業

壇への見送りで  
身動きも出来ない  
程の混雑を呈し

の試験的作業に従事するものであ  
つて、一回水産日本の興隆を充分に  
發揮すべく意氣込んでゐる。

### 大阪中南米輸入協会生る

將來輸入組合の先取

貿易非常時に備へて故國日本には最近  
輸入制限法制定の要望が業者間  
に拍撃し、同法はいつて各方面に於て  
研究が進められてゐる折から、この  
五月末株式会社大阪中南米輸入協会  
(資本金五万円半額払込)の設立を  
見定め、將來輸入組合法制定の際  
の強型とみられるものであり、各方  
面の注目を集めてゐる。

中南米諸國の求償主義に對しては  
昨年設立された日本中南米輸出  
組合聯合會が同時に輸入促進を  
計つてゐるところを内情を以て  
この、今回大阪中南米輸出組合員  
中の三十名が独立に輸入を本業と  
する右輸入協會を設立するに至  
つたもので、同協會は中南米の求

償國からコーヒー、アイボリー、ココ  
ア、鉄石、羊毛などを輸入するも  
のである。

同協會の輸入に依り被る損失  
高は、補償に付ては、日本中南米輸  
出組合聯合會の年額五百萬円の輸入  
補償の中より均等に受くるもので  
事務所は大阪中南米輸出組合の中  
に置いてゐる。

### 兒童作品を通じて 日亞の親善

昨年帝國兒童教育會が石井理事が  
来朝の際携へて来た日本の小學兒  
童の作品を以て、日亞文化協會主催  
で日本學校作品展覽會を開催。当  
國各方面の賞賛を博し多大の効果を  
収めたが、これら兒童の繪画や其他作  
品の交換によつて次の時代の日亞親善  
の親善工作と云ふことゝ希望して、今  
回市内アレスシテナルミニト号は帝國領  
事館を経て兒童の作品(帝國農家  
の模範、産業地帯、民俗交遊の繪画)  
等百餘点を去る十五日出帆のアレス丸  
に託し帝國教育會宛送つた。

### 外務省の斡旋で来亞し メンドサへ行つ三青年

外務省の斡旋で去る八月六日サントペ  
ルで来亞し、メンドサ州を管轄する  
権限に就いて決定せる三名青年が、  
該地(久三)吉川誠(三)矢島正平(三)  
右の三青年は全部農業學校出

BAR & RESTAURANT  
**ASTURIAS**  
**Buenos Aires**  
CORTON Y GOMEZ HNOS  
25 DE MAYO 299  
Esq SARMIENTO

アスツリアス  
ブエノスアイレス  
日本人のモトを輸入して居ります  
L.T. 33-3414 Y 1698

Dr. Gafferata  
CEVALLO 664  
(L.T. 36-5468)

小兒科  
専門医  
親切な診察  
カフエラ  
Manganares 3501  
Saavedra

啓事の御列立を致します  
倉庫は出  
口本御料理 千急  
バルカセ街一四七一  
L.T. 三三(アベニダ)四八八七  
△折詰寄当調製致します

西實徳良 郵便迅速  
スアレス街一三〇  
L.T. 二一〇八九  
中川商店

書籍並に雑誌  
販賣 藏田書店  
市内カセロ街一五六七  
L.T. 三三(アベニダ)八七七

新着日本食料品  
島田方醬油樽一五六。鹽罐一三。赤  
貝醬油一。マ子貝一。鹽罐一。  
ウニ醬油一。ウニ醬油一。味乃素時  
大丸。海苔上等一四。金普通品  
一箱一。高級豆腐一箱一。海苔一箱  
一箱一。海苔一箱一。海苔一箱一。  
板豆腐一箱一。海苔一箱一。中物菓子  
一箱一。海苔一箱一。海苔一箱一。  
一本一。海苔一箱一。海苔一箱一。  
L.T. 二一〇八九



### CLINICA MEDICA CANGALLO

CALLE CANGALLO 1542

Atendida personalmente por su Director

**Dr. A. GODEL**

Médico Cirujano

**最新式獨乙療法**  
 淋病—根治療法  
 梅毒—六〇六号、九一四号  
 婦人病、心臓、胃腸、  
 肺、腎、臟、神經系統  
 各科専門  
 ◎日本人方には初診無料  
 X光線、デアテルミ、血液検査  
 診察日：自午前九時 至 午後三時  
 自午後三時 至 九時  
 日曜、祭日は午前中

無痛歯抜 ニベソ  
 セメント充填 五ベソ  
 金冠 拾五ベソ  
 金入歯 拾五ベソ  
 総入歯 六拾五ベソ  
 診察時間  
 午前九時より  
 午後八時まで

**DR. E. BULJEVICH**  
 BDO. DE IRIGOYEN 1404  
 U. T. 23 - (B. O.) 0279

### CAFE JAPONES de K. UCHINO

LAS HERAS 667 TUCUMAN



カフェ  
 ハポネス  
 内野清

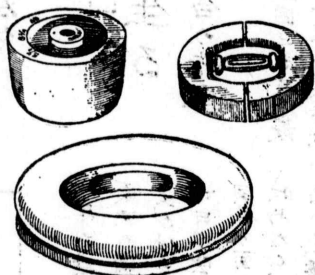
### TALLER "EL ASAHI"

de MIYAZONO Hnos.

Casa Matriz:  
 CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366  
 Sucursales:  
 BME. MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159  
 RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, CABALITO 4738  
 BUENOS AIRES  
 CONSTITUCIÓN 148 - U. T. S. Fernando 46  
 SAN FERNANDO, (F. C. C. A.)

### LUIS GORI Hnos.

LIMA 1029 U. T. 23-2897



帽子木型製造工場

チントリアの仕事は  
 上手下手は型が悪  
 に依ります  
 仕事を上手にする  
 には良い型を使はね  
 ばなりません  
 弊工場はチントリアカ  
 フラコラ、アルカ  
 ー、木型等流行型あり  
 りゆり型を最良の市  
 場で供給し、田舎から  
 の注文にも應じます

### Bazar "LA JAPONESA"

de K. FUNAI

Calle RIVADAVIA 1945 U. T. (47) 6545

御帰朝の御土産は  
**バザール**  
**ラハポネーサ**  
 店主府内喜平  
 各種毛布・毛皮・各種  
 刺製品・特製カトルラ  
 マテ一式・名産ビーノ  
 カーニヤ其他

### "CAFE TOKIO"

de M. K. Miura & Cía.

Casa Central: MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191

Sucursal: JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198

### CAFE y CERVECERIA LA "SATUMA"

有水武二  
 久松純雄  
 竹内武義  
 加藤吉隆

General HORNOS 54

U. T. 23 - 0526 BUENOS AIRES

### TALLER GRAFICO NIPPON

SANTIAGO DEL ESTERO 975 U. T. 23 - 7864

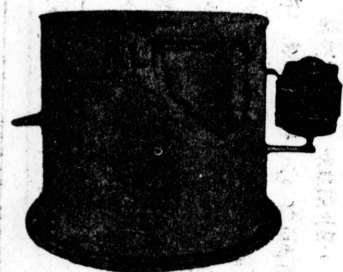
西文活版印刷  
 便箋、封筒、名刺  
 其他各種  
 技術優秀、迅速確實  
 價格低廉  
 電話にて御一報次第  
 参上致します  
 ニッポン堂印刷所  
 北川 稔

豆腐、こんにやく  
 製造販賣  
 多少に不拘配達致します  
**平良賢夫**  
 Calle MOMPOX 1646 U. T. 23 - 8434

かまぼこの  
 御注文は村武  
 原料精選  
 味は良くて  
 値段は安い  
 御入用の節は電話で  
**Marcos Paz 1941** U. T. 67-4833 FLORESTA

## ALFA-LAVAL S. A.

CHACABUCO 599 U. T. 33, Avenida 8467 BUENOS AIRES



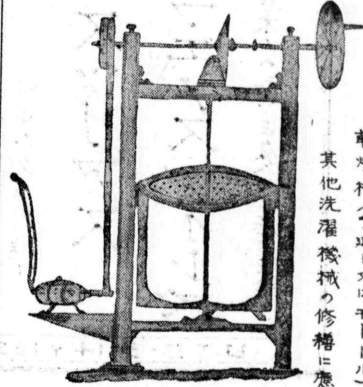
Centrifuga ALFA para accionamiento a motor eléctrico.

Entre nuestra clientela japonesa, que ha instalado ya estas máquinas, que trabajan a completa satisfacción, se hallan los siguientes:

- ANSON HUCHINO, MONTES DE OCA 962.
- JOSE FUCHASQUI, Bmé. MITRE 1685.
- KAKAZU KAMAICHI, PIEDRAS 490.
- R. SAKIMA, GAONA 1850.
- SHUCHIN SOKENJO, VENEZUELA 1199.
- KATARO JONDE, MAIPU 856.
- KAME JAMA, RIVADAVIA 4102.

### TALLER MECANICO A. MENDEZ

CALLE VERA 737 - U. T. DARWIN 1108



カルボンナフタ又はガス汽鐘  
 乾燥機(すし返し又はモートル)  
 其他洗濯機、修繕に應ず



# 堂々たる上軍

## 精銳四十七名

- 選手名** (年齢) (出身地) (所属校)
- 鈴木同多 二四 崎玉 慶應義塾生 (一〇秒六 二秒六)
  - 谷口隆生 二四 熊本 関西大学生 (一〇秒四 二秒二)
  - 佐々木吉藏 二五 秋田 文壇文学部 (一〇秒六 二秒四)
  - 矢澤正雄 二二 神奈川 専修大学生 (一〇秒六 二秒六)

吉岡隆徳 二八 島根 文壇文学部 (一〇秒三 二秒二)

### 短距離陣

- 役員陣容**
- (総監督) 渡谷善光 (総務) 森田俊彦 渡野均一
  - 任吉耕作 高野重秀 (会計) 小田篤忠作 (医務)
  - 青井藤郎 (コーチ) 神田芳夫 加賀一郎 梶岡尚
  - 門 福井行雄 南郷忠洋 佐藤秀三郎

### 役員陣容

今夏八月一日から約二週間の世界の旅は、伯林郊外グルネワルドの森に集まる。第十一回世界オリンピック大会がこの森にこまられたオリンピック大スタジアムに於て、華々しく開かれるのだ。

△明治四十五年第五回大会以来、毎回我が日本の榮譽ある選手は世界の雄舞台に躍り、今回は世界の一頁感として、参加五十余箇の注目目的である。既に水上軍は前大会に世界制覇を成し遂げ、今大会のメインイベントなる陸上競技軍は八ヶ年計画の第一試練たる伯林大会に万腔の期待をかけるのである。

△さてそこで、今大会に於て水上日本の世界制覇成るか？陸上競技はどの位まで躍進するかその興味は正に十鈞大会の開始に先立って我が陸上水上日本の陣容を一覽するのには無意味はあらず。



### 特輯

#### 伯林オリンピック大会

#### 我代表の一覽表

— (オリンピック並に世界記録) —

△百米 △オ記一〇秒三 トレーン (米) △世記一〇秒三 トレーン (米) △オ記一〇秒三 トレーン (米) △世記一〇秒三 トレーン (米) △オ記一〇秒三 トレーン (米) △世記一〇秒三 トレーン (米)

### 四百米・六百連続走陣

- 選手名** (年齢) (出身地) (所属校)
- 窪田博芳 二四 山梨 早稲田大学生 (四九秒七 二秒五)
  - 相原重次 二三 栃木 中央大学生 (四九秒六 二秒五)
  - 今井慶二 二〇 京都 慶應義塾生 (四九秒七 二秒七)
  - 張軍賢 二七 台中 早大出講義員 (四九秒九 二秒七)

### オリンピック並に世界記録

△四百米 △オ記四六秒二カオ △世記四六秒二カオ △オ記四六秒二カオ △世記四六秒二カオ

### 中距離陣

- 選手名** (年齢) (出身地) (所属校)
- 青地球磨男 二三 職買 立教大学生 (一分五秒五 五〇秒八)
  - 富田江利直 二六 新潟 明徳義塾新第一 (一分五秒二 五〇秒二)
  - 中村 清 二四 京塚 早稲田大学生 (一分五秒五 四分六秒六)

### オリンピック並に世界記録

△八百米 △オ記一分四九秒八ハシナ △世記一分四九秒八ハシナ

### 長距離・障害陣

- 選手名** (年齢) (出身地) (所属校)
- 村社清平 二二 宮崎 中央大学生 (四分四秒四 二分五秒四)
  - 田中秀雄 二八 長野 中央大学生 (五分三秒 四分四秒八)
  - 今井哲夫 二五 新潟 慶應義塾生 (五分三秒 四分四秒四)

### 障害陣

- 選手名** (年齢) (出身地) (所属校)
- 村上 正 二五 広島 早稲田大学生 (四分六秒 七秒三)
  - 清水孝太郎 二六 静岡 早稲田大学生 (四分八秒 七秒三)
  - 福田時雄 二二 鳥取 関西大学生 (五分五秒 五秒一)
  - 市原正雄 二四 京都 立命館大学生 (五分八秒 五秒一)

### オリンピック並に世界記録

△高障害 △オ記四分四秒七 リンダ (米) △世記四分四秒七 リンダ (米) △オ記四分四秒七 リンダ (米) △世記四分四秒七 リンダ (米)

### 跳躍陣の一

- 選手名** (年齢) (出身地) (所属校)
- 大島録吉 二九 石川 関西大学生 (一五米八二 七米四七)
  - 原田正夫 二五 京都 立命館大学 (一五米七五 七米五九)
  - 吉田康治 二三 福岡 早稲田大学 (一五米五二 七米二〇)
  - 田島直人 二五 大阪 東大出講義員 (一五米四〇 七米七四)
  - 中上研之 二五 熊本 関西大学生 (一五米七七 七米三三)

### オリンピック並に世界記録

△三級跳 △オ記一五米七二 南野忠平 △世記一五米七二 南野忠平 △オ記一五米七二 南野忠平 △世記一五米七二 南野忠平

### 跳躍陣の二

- 選手名** (年齢) (出身地) (所属校)
- 西田修平 二七 和歌山 早稲田大学 (四米三〇)
  - 大江泰雄 二三 京評 慶應義塾生 (四米三四)
  - 安達 清 二三 岡山 早稲田大学生 (四米一〇 一米九一)
  - 朝隈善郎 二三 広島 明治大学生 (七米四〇 二米〇一)

【裏面へ続く】

水上日本の堅障

精銳無比四十五名

役員陣容

(総監督) 末広源太郎 (外務委員) 安部武太郎、奥野良、板本幸成、(会計) 渡辺三郎 (司庫) 松澤一鶴、青藤鶴洋、白山玄子、松野初穂、原秀夫、松本隆重、岡本勤一、柳田享

自由形

遊佐正美 多摩中出 (二十二年) 山口正治 宮田中出 (二十二年) 新井茂雄 立教大出 (二十二年) 杉浦重雄 早稲田大出 (二十二年) 新間六郎 静岡中出 (二十二年) 宮崎康二 立教大出 (二十二年) 鶴田榮 立教大出 (二十二年) 根上博 立教大出 (二十二年) 牧野正藏 立教大出 (二十二年) 鶴藤俊平 立教大出 (二十二年) 寺田登 立教大出 (二十二年) 石原田憲 立教大出 (二十二年) 田中一男 立教大出 (二十二年) 永見達明 立教大出 (二十二年) 本田悠一郎 立教大出 (二十二年)

平泳

小池種三 立教大出 (二十二年) 葉室鉄夫 立教大出 (二十二年) 伊藤三郎 立教大出 (二十二年)

背泳

兒島泰彦 立教大出 (二十二年) 明文一 立教大出 (二十二年) 吉田喜一 立教大出 (二十二年) 晴川正二 立教大出 (二十二年)

女子競泳

古田つね子 中京高女 (十六年) 小島一枝 福山女高 (二十二年) 守田初子 立教大出 (二十二年) 竹村幸子 立教大出 (二十二年) 松村和子 立教大出 (二十二年) 前加秀子 立教大出 (二十二年) 壺井守子 立教大出 (二十二年)

自由形

女子競泳 (自由形) 古田つね子 中京高女 (十六年) 小島一枝 福山女高 (二十二年) 守田初子 立教大出 (二十二年) 竹村幸子 立教大出 (二十二年) 松村和子 立教大出 (二十二年) 前加秀子 立教大出 (二十二年) 壺井守子 立教大出 (二十二年)

男子飛込

男子飛込 小柳富男 立教大出 (二十二年) 香野夫佳子 立教大出 (二十二年)

女子飛込

女子飛込 香野夫佳子 立教大出 (二十二年)

水球

大澤禮子 九段精華高女出 (二十二年) 大澤政代 九段精華高女出 (二十二年) 阪上安太郎 (早大出) 高橋善次郎 (早大出) 若山龍美 (早大出) 勝久重隆 (早大出) 高木茂雄 (早大出) 前田倍三 (早大出) 片岡寅次郎 (早大出) 古莊次平 (早大出) 和田幸一 (慶大出) 高橋三郎 (慶大出) 田野新清 (立教大出) (水上) 山主博球競泳

表頁より続く

投擲陣

阿部功 二五 立教大出 (二十二年) 松野榮郎 二五 立教大出 (二十二年) 長尾二郎 二七 大阪 立教大出 (二十二年) 植野登 二〇 立教大出 (二十二年) 高田静雄 二八 立教大出 (二十二年)

五万米競歩

山本定子 二二 立教大出 (二十二年) 峰崎秀 二一 立教大出 (二十二年) 兒島文 二一 立教大出 (二十二年) 中村コウ 一七 立教大出 (二十二年) 三井美代子 一八 立教大出 (二十二年) 西田順子 二二 立教大出 (二十二年) 小宮悦子 一八 立教大出 (二十二年)

女子陣

女子陣 (競歩) 山本定子 二二 立教大出 (二十二年) 峰崎秀 二一 立教大出 (二十二年) 兒島文 二一 立教大出 (二十二年) 中村コウ 一七 立教大出 (二十二年) 三井美代子 一八 立教大出 (二十二年) 西田順子 二二 立教大出 (二十二年) 小宮悦子 一八 立教大出 (二十二年)

マラソン競走

マラソン競走 (競歩) 山本定子 二二 立教大出 (二十二年) 峰崎秀 二一 立教大出 (二十二年) 兒島文 二一 立教大出 (二十二年) 中村コウ 一七 立教大出 (二十二年) 三井美代子 一八 立教大出 (二十二年) 西田順子 二二 立教大出 (二十二年) 小宮悦子 一八 立教大出 (二十二年)